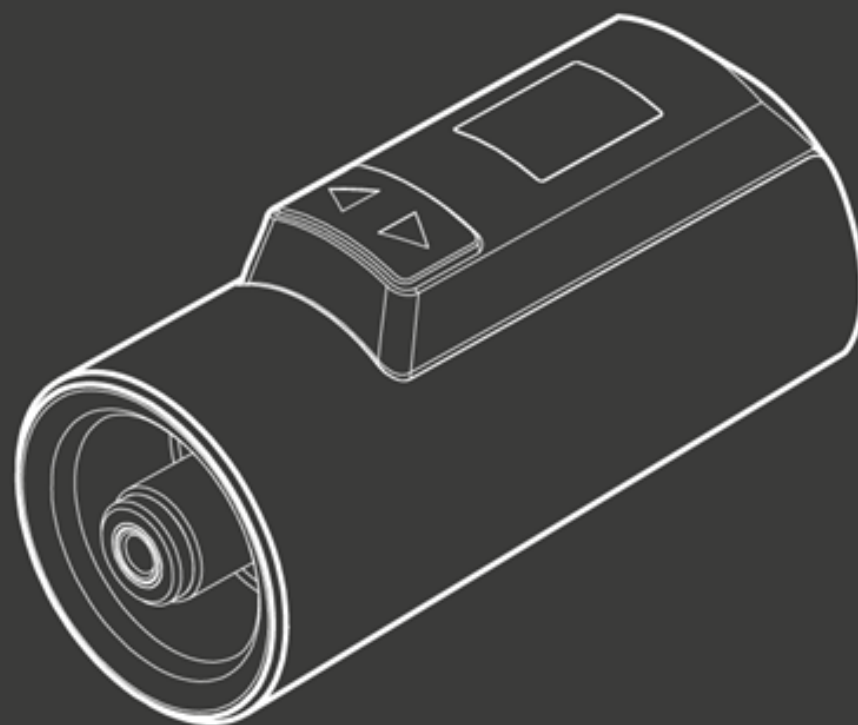


*CHEYENNE®*

**ENGEN**

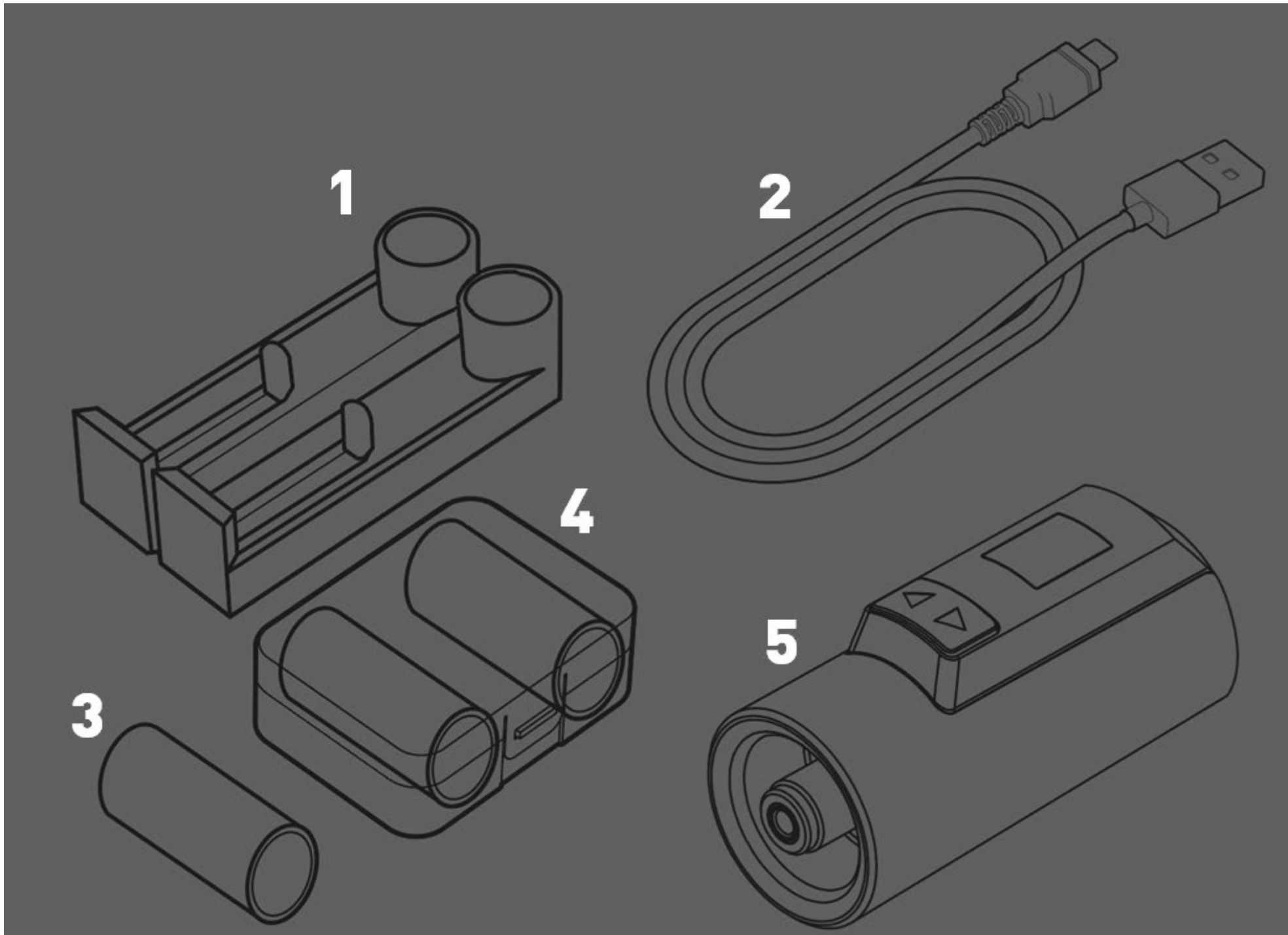
---



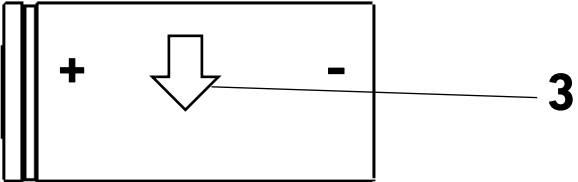
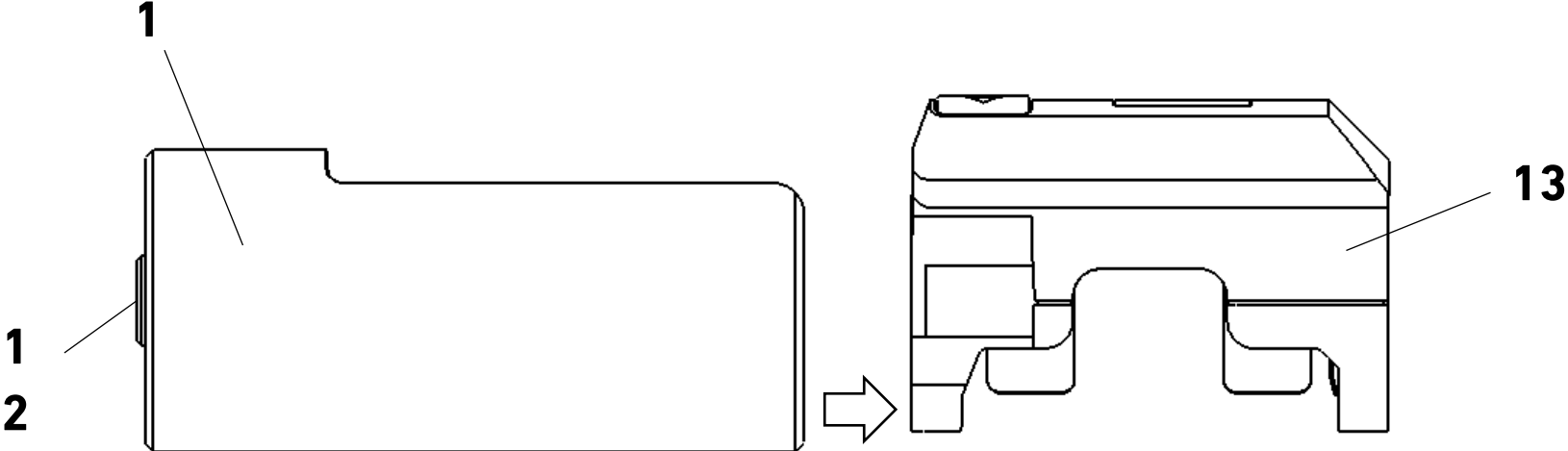
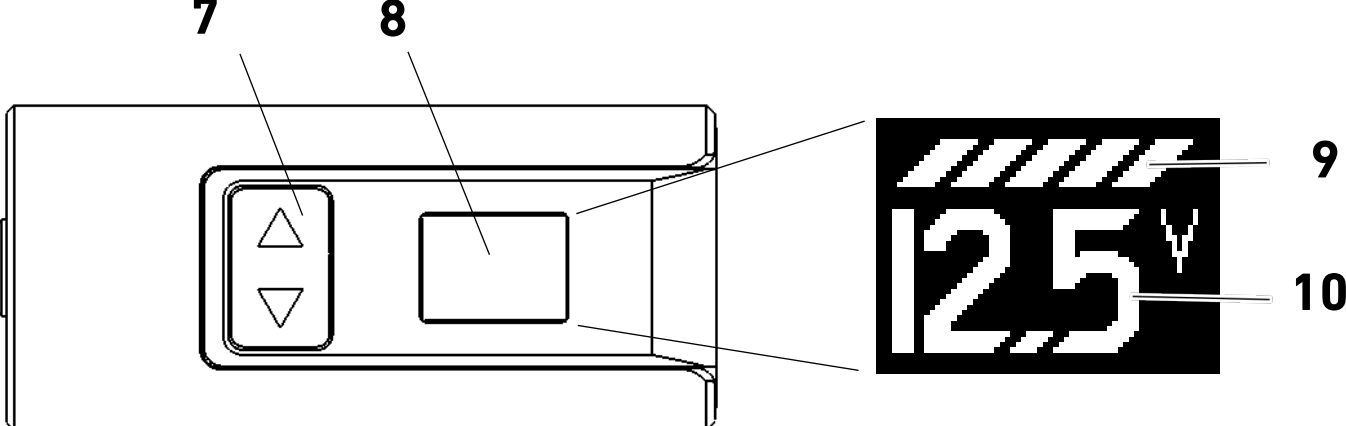
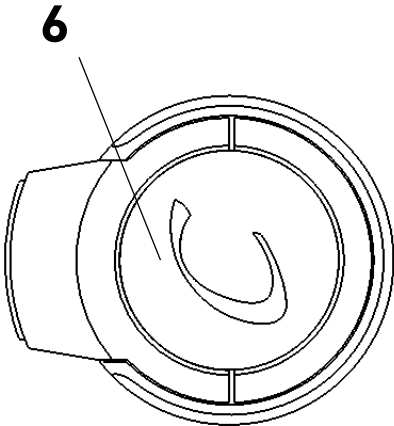
**Gebrauchsanweisung**  
**Operating instructions**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Instructions**  
**Istruzioni per l'uso**  
**Instrucciones de uso**

**Manual de instruções**  
**Οδηγίες**  
**Opskrift**  
**Bruksanvisning**  
**Ohjeet**  
**Instrukcja obsługi**

**Instrukce**  
**Navodila nt pl za uporabo**  
**Utasítás**  
**инструкции**  
**说明**



# EnGen



	1*	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
ES	Cargador	Cable de carga	Batería	2 baterías en el contenedor	EnGen	Tecla RUN/STOP	Tecla de ajuste UP/DOWN	Pantalla	Estado de carga de la batería	Tensión de salida	Caja	Conexión unidad de mano	Control Unit

\*El adaptador de red necesario para la utilización no se incluye en el volumen de suministro. Este accesorio adecuado para el producto se puede adquirir por medio del comercio especializado correspondiente

(véase el capítulo 4.2).

## Instrucciones de uso

### Contenido

<b>1</b>	<b>ACERCA DE ESTAS INSTRUCCIONES DE USO .....</b>	<b>6</b>	7.2	DESINFECCIÓN DE LAS SUPERFICIES.....	19
1.1	REPRESENTACIÓN DE LAS INDICACIONES DE ADVERTENCIA .....	6	7.3	LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES.....	19
<b>2</b>	<b>INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES.....</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>CONDICIONES DE TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO.....</b>	<b>19</b>
2.1	INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD .....	7	<b>9</b>	<b>ELIMINACIÓN DEL EQUIPAMIENTO .....</b>	<b>21</b>
2.2	INDICACIONES DE SEGURIDAD DE LA BATERÍA .....	7	<b>10</b>	<b>EN CASO DE PREGUNTAS Y PROBLEMAS .....</b>	<b>21</b>
2.3	INDICACIONES DE SEGURIDAD RELATIVAS AL PRODUCTO .....	9	<b>11</b>	<b>DECLARACIÓN DEL FABRICANTE.....</b>	<b>22</b>
2.4	NORMATIVAS DE SEGURIDAD E HIGIENE IMPORTANTES .....	9	11.1	DECLARACIÓN DE PRESTACIÓN DE GARANTÍA.....	22
2.5	CUALIFICACIONES REQUERIDAS .....	10	11.2	DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD .....	23
2.6	USO CONFORME A LO PREVISTO .....	10			
2.7	SÍMBOLOS EN EL PRODUCTO.....	10			
<b>3</b>	<b>VOLUMEN DE SUMINISTRO.....</b>	<b>11</b>			
<b>4</b>	<b>INFORMACIÓN SOBRE EL PRODUCTO .....</b>	<b>11</b>			
4.1	VISTA GENERAL DE FUNCIONES.....	12			
4.2	DATOS TÉCNICOS .....	12			
4.3	CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO .....	13			
4.4	ASIGNACIÓN DE CLAVIJAS DE LA MÁQUINA DE TATUAJE .....	13			
4.5	ACCESORIOS .....	13			
<b>5</b>	<b>PREPARACIÓN DEL DISPOSITIVO .....</b>	<b>13</b>			
5.1	COMPROBACIÓN DEL EQUIPAMIENTO.....	13			
5.2	CARGA DE LA BATERÍA .....	14			
5.3	INSERCIÓN DE LA BATERÍA EN EL DISPOSITIVO Y CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO A LA MÁQUINA DE TATUAJE.....	15			
5.4	CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO .....	15			
<b>6</b>	<b>USO DEL PRODUCTO .....</b>	<b>16</b>			
6.1	DESINFECCIÓN DEL DISPOSITIVO .....	16			
6.2	AJUSTE DE LA FRECUENCIA DE PUNCIÓN .....	16			
6.3	PUESTA EN MARCHA O PARADA DE LA MÁQUINA DE TATUAJE .....	16			
6.4	CONEXIÓN DEL DISPOSITIVO EN MODO DE ESPERA.....	17			
6.5	CAMBIO DE AJUSTES DEL DISPOSITIVO .....	17			
<b>7</b>	<b>LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL PRODUCTO.....</b>	<b>18</b>			
7.1	COMPATIBILIDAD DE LOS MATERIALES .....	18			

## 1 Acerca de estas instrucciones de uso



Estas instrucciones de uso son válidas para los componentes indicados del volumen de suministro (véase el capítulo 3). Contienen información importante para poner en funcionamiento, manejar y cuidar estos productos de forma segura y conforme al uso.

Estas instrucciones de uso no contienen toda la información necesaria para un funcionamiento seguro de las máquinas de tatuaje y sus accesorios. Por consiguiente, deberás también tener en cuenta los siguientes documentos:

- Las instrucciones de uso de las máquinas de tatuaje
- Información sobre los cartuchos de tatuaje y tintas para tatuajes
- Hojas de datos de seguridad para desinfectantes y agentes de limpieza
- Disposiciones de seguridad para el lugar de trabajo y normativas legales sobre tatuajes

### 1.1 Representación de las indicaciones de advertencia

Las indicaciones de advertencia señalan peligros de daños para personas u objetos y están estructuradas como sigue:

 PALABRA DE ADVERTENCIA	
Clase de peligro	
Consecuencias	
► Protección	
Elemento	Significado
	indica peligro de lesiones
Palabra de- advertencia	indica la gravedad del peligro (véase la tabla siguiente)
Clase de peligro	nombra el tipo y la fuente del peligro
Consecuencias	describe las consecuencias posibles por incumplimiento
Protección	indica cómo actuar en caso de peligro

Palabra de advertencia	Significado
Peligro	caracteriza un peligro que con seguridad dará lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Advertencia	caracteriza un peligro que podría dar lugar a lesiones graves o incluso la muerte si no se evita
Precaución	caracteriza un peligro que pudiera dar lugar a lesiones de muy leves a menores si no se evita
Atención	indica posibles riesgos que pueden ocasionar daños en el medio ambiente, en bienes o en el equipamiento si no se evitan

## Símbolos en estas instrucciones de uso

Símbolo	Significado
▶	Requisitos de manejo
•	Punto de la lista
-	Subpunto de la lista

## 2 Indicaciones de seguridad importantes

### 2.1 Indicaciones generales de seguridad

- ▶ Lee estas instrucciones de uso con suma atención y al completo.
- ▶ Guarda estas instrucciones de uso de forma que siempre estén accesibles para todas las personas que utilicen, limpien, desinfecten, esterilicen, almacenen o transporten el dispositivo.
- ▶ Si cedes el dispositivo a terceras personas, entrégales siempre las instrucciones de uso.
- ▶ Utiliza el dispositivo, sus accesorios y todos los cables de conexión solo si están en perfecto estado técnico.

- ▶ Emplea solo cartuchos de tatuaje, accesorios y piezas de repuesto para tatuajes que sean originales.
  - ▶ El dispositivo no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psicológicas limitadas o con experiencia o conocimientos insuficientes.
  - ▶ Mantén tu máquina de tatuajes lejos de los niños.
  - ▶ Se debe indicar a los niños que no jueguen con el dispositivo.
  - ▶ En caso de no emplear el dispositivo durante un periodo prolongado de tiempo, debe retirarse la batería.
  - ▶ Sigue las normativas de seguridad referentes al dispositivo vigentes en tu país. Mantén el estudio de tatuajes higiénicamente limpio y con la suficiente iluminación.
- ### 2.2 Indicaciones de seguridad de la batería
- ▶ Utiliza las baterías únicamente como se describe en estas instrucciones de uso y con

cargadores autorizados por el fabricante.

- ▶ Protege la batería del calor (>60 °C/140 °F; p. ej., también de la luz solar continua), del fuego y de la inmersión en líquidos.
- ▶ No cargues, guardes ni utilices la batería cerca de objetos calientes o combustibles. Existe peligro de explosión.
- ▶ Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- ▶ La batería no debe exponerse a ningún impacto mecánico. Existe el peligro de dañar la batería.
- ▶ Lee y observa las indicaciones de seguridad y las instrucciones en todos los manuales de uso del dispositivo. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y las instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- ▶ Conserva todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

- ▶ Retira la batería del dispositivo antes de transportarlo o guardarlo. Existe peligro de lesiones si se activa involuntariamente una máquina de tatuar conectada.
- ▶ Coloca siempre la batería no utilizada en la caja de la batería para protegerla de las influencias externas.
- ▶ Mantén la batería no utilizada alejada de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan causar que los contactos se puenteen.
- ▶ Se pueden escapar vapores de la batería si esta está dañada o no se utiliza correctamente. Asegúrate de respirar aire fresco y consulta a un médico si tienes alguna dolencia física. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.
- ▶ Si se usa incorrectamente, puede haber fugas de líquido de la batería. Evita el contacto con ella. En caso de contacto accidental, enjuaga con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque atención médica adicional.
- ▶ La fuga de líquido de la batería puede causar irritación o quemaduras en la piel.
- ▶ Carga la batería solo con el cargador original. Si no utilizas el cargador original, no se puede excluir el riesgo de incendio.
- ▶ Utiliza la batería solo en combinación con este dispositivo. Esta es la única manera de proteger la batería de sobrecargas peligrosas.
- ▶ Utiliza únicamente la batería del tipo P1835C2 suministrada u otras baterías aprobadas por Cheyenne para tu dispositivo. Otras baterías pueden causar lesiones e incendios. Cheyenne no asume ninguna responsabilidad ni garantía por el uso de otras baterías.
- ▶ Mantén la batería fuera del alcance de los niños.
- ▶ Comprueba que la batería no esté dañada antes de utilizarla o cargarla.
- ▶ No utilices ni cargues la batería si está inusualmente caliente o presenta cualquier otro signo de daño. Ponte en contacto con tu comercio especializado.
- ▶ Carga, utiliza, transporta o almacena la batería únicamente en las condiciones especificadas (véase el capítulo 8).
- ▶ La batería no se debe cargar sin supervisión.
- ▶ Carga completamente la batería antes del primer uso; esta se entrega con carga parcial.
- ▶ No cargues la batería cerca de materiales inflamables. La batería debe estar seca al cargarla. Teóricamente existe riesgo de incendio debido al calentamiento que se produce durante la carga. Elige un lugar seguro contra incendios para la carga. Un ligero calentamiento de la batería durante la carga es normal y no supone ningún peligro.
- ▶ Carga la batería completamente cada 6 meses para evitar fugas o pérdida de rendimiento.
- ▶ Para cargar la batería, utiliza únicamente el cargador y el cable de carga suministrados en una



fuente de tensión adecuada con las propiedades especificadas en el capítulo 4.2 en las condiciones especificadas en el capítulo 5.2.

### 2.3 Indicaciones de seguridad relativas al producto

- ▶ No modifiques nunca el dispositivo ni ningún otro accesorio.
- ▶ Se debe supervisar a los niños y prevenir que jueguen con el dispositivo.
- ▶ Evita que entren líquidos en el interior del dispositivo o del cargador.
- ▶ Protege el dispositivo con una lámina protectora durante el tatuado.
- ▶ Si no vas a utilizar el dispositivo, desconéctalo de la alimentación de corriente extrayendo la batería.
- ▶ Cuando no vayas a utilizar el dispositivo conectado a la máquina de tatuaje, desconéctalo y guarda ambos de forma segura para que no salgan rodando ni se caigan.

▶ Ten en cuenta los datos técnicos indicados en estas instrucciones de uso (capítulo 4.2) y cumple con las condiciones de funcionamiento, transporte y almacenamiento (capítulo 8).

▶ Si observas daños visibles en el dispositivo o este no funciona como de costumbre, llévalo a reparar a un comercio especializado para que lo examinen.

### 2.4 Normativas de seguridad e higiene importantes

Para impedir que puedan transmitirse enfermedades infecciosas al cliente o tatuador durante el tatuaje:

- ▶ Sigue todos los procesos de desinfección del equipamiento antes de su uso indicados en el capítulo 6.1.
- ▶ Utiliza guantes desechables de nitrilo o látex mientras realizas tatuajes y desinfectalos antes de usarlos.
- ▶ Limpia antes las partes de la piel a tatuar del cliente con un desinfectante o agente de limpieza suave. Ten en cuenta las directrices

vigentes en tu país a la hora de seleccionar en desinfectante adecuado.

- ▶ Utiliza para cada cliente un solo cartucho de tatuaje nuevo, estéril y empaquetado. Antes de usarlos, asegúrate de que el paquete no está dañado y que no se ha pasado la fecha de caducidad.
- ▶ Elimina los cartuchos de seguridad utilizados o averiados dentro un recipiente transparente (caja de seguridad) según las normativas de tu país.
- ▶ Evita que los cartuchos de tatuaje entren en contacto con objetos contaminantes, como, por ejemplo, la ropa. Elimina de inmediato los cartuchos de tatuaje contaminados.
- ▶ Utiliza solo colores dermatológicamente inicticos y aptos para tatuar.
- ▶ Evita el contacto con la piel recién tatuada. Protege la zona de la piel recién tatuada de la suciedad, los rayos UV y los del sol.
- ▶ Controla regularmente si el dispositivo está visiblemente sucio.

Si fuera el caso, además de la desinfección regular, realiza todos los procesos de trabajo del capítulo 7.3.

## 2.5 Cualificaciones requeridas

El dispositivo y sus accesorios no deben ser utilizados por personas sin la experiencia y conocimientos adecuados, salvo que lo hagan bajo supervisión o instrucción (formación).

El dispositivo solo puede ser utilizado por personas que cuenten con los siguientes conocimientos:

- Conocimientos fundados sobre el proceso de tatuar, en especial sobre la profundidad y frecuencia de la punción
- Conocimientos sobre las normativas de higiene y seguridad (véase el capítulo 2.4)
- Conocimiento de los efectos de la tinta del tatuaje debajo de la piel
- Conocimientos sobre riesgos y efectos secundarios.

## 2.6 Uso conforme a lo previsto

La EnGen, en combinación con una máquina de tatuaje adecuada, puede utilizarse para tatuar la piel de las personas en un entorno seco, limpio, sin humo y en condiciones higiénicas.

La EnGen debe prepararse, utilizarse y mantenerse como se describe en estas instrucciones de uso. En particular, deben respetarse las normativas aplicables en materia de diseño e higiene del lugar de trabajo.





El uso previsto también incluye que se hayan leído y entendido por completo las presentes instrucciones de uso, en especial el capítulo 2.

Se considera uso no conforme a lo previsto utilizar el dispositivo o sus accesorios de forma diferente a lo descrito en las presentes instrucciones de uso o si no se cumplen las condiciones de funcionamiento. Quedan especialmente prohibidos los tatuajes en las membranas mucosas, los ojos y en menores de edad.


Cualquier uso del dispositivo o de sus accesorios que no esté descrito en estas instrucciones de uso o el incumplimiento de las condiciones de funcionamiento se considera un uso no conforme a lo previsto.

## 2.7 Símbolos en el producto

En estas instrucciones de uso, o bien sobre el dispositivo, sus accesorios o su embalaje, podrá encontrar los símbolos que se describen a continuación:

Símbolo	Significado
	Tener en cuenta las instrucciones de uso
	Cumple los requisitos de las normativas 2014/35/UE (directiva de baja tensión) y 2014/30/UE (directiva de compatibilidad electromagnética [CEM])
	Atención
	Fabricante

	<b>Fecha de fabricación</b>
	<b>Número de catálogo, número de pedido</b>
	<b>Número de serie</b>
	<b>Límite de temperatura</b>
	<b>Límite de humedad</b>
	<b>Almacenar en lugar seco</b>
	<b>Frágil</b>
	<b>Los sistemas electrónicos, las pilas y baterías gastados no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben eliminarse adecuadamente.</b>
	<b>Posicionamiento de la célula</b>
<b>IP20</b>	<b>Clase de protección (DIN EN 60529)</b>

	<b>Clase de protección 3</b>
<b>UKCA</b>	<b>El producto cumple con los requisitos aplicables establecidos en la legislación del Reino Unido.</b>
	<b>Corriente continua</b>

### 3 Volumen de suministro

---

- 1 EnGen
- 1 contenedor con dos baterías
- 1 batería
- 1 cargador
- 1 cable de carga
- 1 guía rápida

### 4 Información sobre el producto

---

Cheyenne EnGen permite la alimentación inalámbrica de corriente de máquinas de tatuaje y un control sencillo de la frecuencia de punción durante el tatuado.

Con la ayuda de la EnGen, la frecuencia de punción de la máquina de tatuaje puede controlarse mediante la tecla de ajuste UP/DOWN.

La tecla RUN/STOP puede utilizarse para conectar o desconectar la máquina de tatuaje. EnGen funciona con una batería de litio reemplazable, que se carga por separado. La pantalla proporciona información sobre la tensión de salida y el estado de carga de la batería.

## 4.1 Vista general de funciones

Elemento de control	Función
Tecla RUN/STOP	Conectar/desconectar (>2 s)
Tecla RUN/STOP	Iniciar/parar dispositivo
Tecla de ajuste UP/DOWN	Cambiar tensión de salida
Tecla RUN/STOP + tecla de ajuste UP/DOWN	Girar la orientación de la pantalla

Pantalla	Función
	Nivel de carga de la batería
	Tensión de salida
	Salida inactiva

	Salida activa
	Batería vacía
	Advertencia, algo no funciona

## 4.2 Datos técnicos

### EnGen

Modelo	B80401
Tensión nominal	3,7 V
Consumo de potencia	6 W máx.
Tensión de salida	4,7 V a 12,5 V
Modo de funcionamiento	Funcionamiento continuo
Dimensiones	73 mm × 39 mm × 33 mm
Peso	95 g (con batería)
Clase de protección	IP20
Clase de protección	3

### Batería

Designación	P1835C2
Fabricante	KeepPower Technology
Tipo de batería	Iones de litio (protegido)
Tensión nominal	3,7 V
Dimensiones	long. 39,0 mm × diám. 18,6 mm
Capacidad	1200 mAh
Tensión de carga	4,2 V
Corriente de carga	0,5 A (máx. 1 A)
Peso	27 g

### Cargador

Modelo	K2
Designación	Slim Charger
Fabricante	EFEST
Tensión de entrada	5 V CC
Corriente de entrada máx.	2 A
Corriente de carga	2 × 1 A
Tensión al final de la carga	4,2 V ± 0,05 V

Corriente al final de la carga	<100 mA
Longitud del cable de carga	1 m

#### Adaptador de red (opcional)

Modelo	E116702
Designación	GTM46161-165.0-USB
Fabricante	GlobTek, Inc.
Tensión de salida	5 V CC
Corriente de salida	máx. 3,2 A
Clase de protección	IP20

#### 4.3 Condiciones de funcionamiento

Temperatura ambiente	de +10 °C a +35 °C de +50 °F a +95 °F
Humedad relativa del aire	de 30 % a 75 %
Presión del aire	de 500 hPa a 1060 hPa

#### 4.4 Asignación de clavijas de la máquina de tatuaje

La conexión de la máquina de tatuaje se realiza a través de un conector de clavijas estéreo (de 3 polos, 3,5 mm).



#### 4.5 Accesorios

Por medio del comercio especializado correspondiente se pueden adquirir los siguientes accesorios:

- Adaptador de red USB

#### 5 Preparación del dispositivo

##### ATENCIÓN

**Daños por agua condensada**  
Si se somete al dispositivo a grandes cambios de temperaturas, p. ej., durante el transporte, puede formarse agua condensada en el interior que dañaría la electrónica.

► Asegúrate de que el dispositivo esté a temperatura ambiente antes de ponerlo en funcionamiento. Si ha estado expuesto a grandes oscilaciones de temperatura, espera al menos 3 horas por cada 10 °C de diferencia de temperatura antes de ponerlo en funcionamiento.

► Utiliza el dispositivo solo a una temperatura ambiente de +10 °C a +35 °C (+50 °F a +95 °F).

#### 5.1 Comprobación del equipamiento

##### ⚠ ADVERTENCIA

**Peligro de explosión**  
Las células de la batería dañadas pueden explotar o quemarse.

► No utilices nunca una batería que esté dañada.

► Desecha inmediatamente las baterías dañadas (véase el capítulo 9).

► Realiza una comprobación visual del equipamiento:

- ¿Se detectan daños exteriores (p. ej., componentes sueltos o curvados)?

► Asegúrate de que no salga vapor de la batería y de que esta no esté más caliente de lo normal. Dado el caso, deja de utilizarlo.

► Ten en cuenta las anomalías en los capítulos 10 y 11.1.

► En caso de que el producto ya no pueda ponerse en funcionamiento de manera segura, desconéctalo y ponte en contacto con el comercio especializado correspondiente.

► No realices nunca reparaciones o modificaciones en el dispositivo de forma autónoma.

## 5.2 Carga de la batería

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de explosión e incendio

La carga, el uso, el transporte y el almacenamiento en condiciones desfavorables pueden dañar el producto y, en particular, la batería.

► Carga, utiliza, transporta y almacena el producto únicamente en las condiciones especificadas.

► No transportes nunca el dispositivo suelto en una bolsa, ya que las piezas metálicas (p. ej., las llaves) pueden provocar un cortocircuito.

► No transportes nunca el producto con la unidad de mano conectada. Desconecta la unidad de mano y el producto antes del transporte y pon el producto en modo de espera.

### ⚠ ADVERTENCIA

#### Peligro de explosión

Si la batería se carga fuera del rango de temperatura de carga, existe peligro de explosión.

► Carga la batería a una temperatura ambiente adecuada (véase el capítulo 4.3).

► Carga la batería en una superficie no inflamable bajo supervisión.

► Conecta la batería a una toma USB-A con el cable de carga suministrado.

Ten en cuenta los datos de salida de la toma de conexión USB-A utilizada. La tensión de salida debe ser de 5 V y la corriente de salida debe ser de al menos 2 A. ¡Las corrientes de carga más bajas pueden prolongar el proceso de carga! Lo adecuado es, por ejemplo:

- La fuente de alimentación USB de teléfonos inteligentes o tabletas
- La fuente de alimentación de los accesorios recomendados

Las baterías se suministran parcialmente cargadas. Para asegurar el rendimiento total de la batería, cárgala completamente antes de usarla por primera vez. La batería se puede cargar individualmente en cualquier momento. La interrupción del proceso de carga no provoca daños.

- ▶ Coloca una o dos baterías en los compartimentos del cargador en la orientación/polaridad indicada.

Cada batería se carga con una corriente de carga máxima de 1 A. El tiempo de carga más corto, dependiendo de los datos de salida del puerto USB-A utilizado, es de aproximadamente 1,5 horas. El estado de carga se indica mediante un led de 2 colores.

Cuando se está cargando la batería, el led se ilumina en blanco.

Cuando la batería tiene plena carga, el led se ilumina en azul.

Si hay un fallo, como, p. ej., en el caso de una batería defectuosa o si la

batería se insertó incorrectamente, el led no se ilumina.

### 5.3 Inserción de la batería en el dispositivo y conexión del dispositivo a la máquina de tatuaje

#### ATENCIÓN

##### Peligro de cortocircuito

Si hay superficies metálicas como soporte, puede producirse un cortocircuito.

- ▶ Comprueba que las superficies de contacto no presenten suciedad.
- ▶ No utilices el dispositivo si salen gases o si se calienta de forma anómala.
- ▶ Utiliza baterías cargadas para aprovechar el máximo tiempo del tratamiento.
- ▶ Extrae la Control Unit de la caja deslizándola hacia fuera.
- ▶ Introduce la batería en la Control Unit tal y como está marcado.
- ▶ Introduce la Control Unit en la caja hasta el tope.

- ▶ Enchufa el dispositivo con el acoplamiento frontal en la conexión de la máquina de tatuaje.

### 5.4 Conexión del dispositivo

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones debido a un arranque incontrolado de la máquina de tatuaje

Cuando se enciende el dispositivo, una máquina de tatuaje conectada a este puede ponerse en marcha brevemente de forma incontrolada y lesionar a personas.

- ▶ Enciende el dispositivo únicamente cuando lo hayas conectado a la máquina de tatuaje.
- ▶ Pulsa la tecla RUN/STOP durante más de 2 s para acceder al modo de funcionamiento.
- ▶ La pantalla indica la última tensión de salida ajustada y el estado de carga de la batería.

## 6 Uso del producto

### 6.1 Desinfección del dispositivo

#### ATENCIÓN

##### Daños debidos a líquidos

Si los agentes de limpieza y desinfectantes penetran en el interior del dispositivo, los componentes eléctricos pueden corroerse.

- ▶ No sumerjas nunca el producto en agentes de limpieza y desinfectantes.
- ▶ Nunca trates el dispositivo en un autoclave o en un baño de ultrasonido.

#### ATENCIÓN

##### Daños en el producto por el uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados

Los desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del producto pueden causar daños en su superficie.

▶ Utiliza solo desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.

▶ Observa la lista de los desinfectantes recomendados en el capítulo 7.1.

▶ Limpia el dispositivo, el adaptador de red opcional, el cargador y el cable de conexión con un paño suave y humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.

▶ Cubre el dispositivo con una lámina protectora.

### 6.2 Ajuste de la frecuencia de punción

Cada vez que se conecta, el dispositivo se restablece automáticamente a la frecuencia de punción seleccionada la última vez. La frecuencia de punción se puede cambiar con las teclas de ajuste UP/DOWN. La frecuencia de punción actual se muestra como la tensión de salida (4,7 V a 12,5 V en incrementos de 0,1 V).

### 6.3 Puesta en marcha o parada de la máquina de tatuaje

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Peligro de lesiones durante el funcionamiento de la máquina de tatuaje

Cuando se pone en marcha una máquina de tatuaje no asegurada, puede moverse de forma incontrolada debido a las vibraciones y ocasionar lesiones a personas o caerse al suelo.

▶ Sostén la máquina de tatuaje antes de ponerla en marcha o colócala en un soporte adecuado.

La máquina de tatuaje se puede iniciar o detener mediante las teclas RUN/STOP.

Cuando la máquina de tatuaje está en funcionamiento, el fondo de la pantalla cambia a blanco.

▶ Asegúrate de que esté activada la alimentación de corriente (véase el capítulo 5.2).



► **Asegúrate de que la máquina de tatuaje esté correctamente conectada (véase el capítulo 5.3).**

► **Asegúrate de que esté encendido el dispositivo (véase el capítulo 5.4).**

**Si la máquina de tatuaje conectada no se pone en marcha:**

► **Consulta el capítulo 10.**

#### **6.4 Conexión del dispositivo en modo de espera**

**Si tu dispositivo está encendido y no pulsas ninguna tecla durante más de 5 minutos, el dispositivo cambia automáticamente al modo de espera.**

► **Pulsa la tecla RUN/STOP durante más de 2 segundos.**

**El dispositivo se conecta en el modo de espera.**

#### **6.5 Cambio de ajustes del dispositivo**

**Puedes orientar la pantalla de tu dispositivo.**

► **Mantén pulsada la tecla RUN/STOP y pulsa al mismo tiempo y brevemente la tecla de ajuste UP/DOWN. La pantalla gira 180°.**

**El ajuste se aplica al soltar las teclas.**

## 7 Limpieza y mantenimiento del producto

### PRECAUCIÓN

**Peligro de cortocircuito y de leves descargas eléctricas**

Existe el peligro de sufrir pequeñas descargas eléctricas y de dañar los componentes electrónicos al limpiar el dispositivo mientras está conectado a la corriente.

- ▶ Desconecta siempre el producto por completo de la fuente de tensión a la hora de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.

### ATENCIÓN

**Daños debidos a líquidos**

Si penetra un agente de limpieza o desinfectante en el interior del dispositivo, puede producirse un cortocircuito y los componentes eléctricos y mecánicos pueden corroerse.

- ▶ No sumerjas nunca los componentes del producto en

desinfectantes o agentes de limpieza.

- ▶ No limpies nunca los componentes del producto en un autoclave o en un baño de ultrasonido.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta las compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1).

### ATENCIÓN

**Daños en el producto por el uso de agentes de limpieza o desinfectantes no autorizados**

Los desinfectantes que no sean compatibles con los materiales del producto pueden causar daños en su superficie.

- ▶ Utiliza solo desinfectantes que estén permitidos según las disposiciones de tu país.
- ▶ Al elegir los agentes de limpieza o desinfectantes, ten en cuenta las compatibilidades de los materiales (véase el capítulo 7.1).

## 7.1 Compatibilidad de los materiales

- ▶ Comprueba la compatibilidad del agente de limpieza o desinfectante en un punto no visible antes de limpiar el dispositivo.
- ▶ Para limpiar el dispositivo, utiliza una solución de jabón suave autorizada en tu país, o una solución acuosa de 1-propanol al 50 %.
- ▶ Para desinfectar el dispositivo, utiliza un agente desinfectante suave autorizado en tu país, como, por ejemplo, una solución acuosa de 2-propanol al 70 %.

Mediante la compatibilidad de los materiales que indicamos a continuación podrás determinar qué agentes de limpieza y desinfectantes son apropiados.

Las superficies del dispositivo son resistentes a:

- ácidos débiles (p. ej., ácido bórico  $\leq 10\%$ , ácido acético  $\leq 10\%$ , ácido cítrico  $\leq 10\%$ )
- hidrocarburos alifáticos (p. ej., pentano y hexano)
- etanol
- la mayoría de las sales inorgánicas y sus soluciones en agua (p. ej., cloruro de sodio, cloruro de calcio y sulfato de magnesio)

Los componentes de aluminio anodizados y juntas de la máquina no son resistentes a:

- ácidos fuertes (p. ej., ácido clorhídrico  $\geq 20\%$ , ácido sulfúrico  $\geq 50\%$ , ácido nítrico  $\geq 15\%$ )
- ácidos oxidantes (p. ej., ácido peracético)
- lejías (p. ej., sosa cáustica, amoníaco y todas las sustancias con un  $\text{pH} > 7$ )
- hidrocarburos aromáticos/halogenados (p. ej., fenol, cloroformo)

- acetona y gasolina

## 7.2 Desinfección de las superficies

Antes y después de cada uso:

- ▶ Desinfecta todas las superficies del dispositivo tal como se describe en el capítulo 6.1.

## 7.3 Limpieza de las superficies

En caso de mucha suciedad:

- ▶ Limpia el dispositivo con un paño suave humedecido con un agente de limpieza o desinfectante.

## 8 Condiciones de transporte y almacenamiento

### ATENCIÓN

#### **Daños en el producto por caída**

Si el producto o alguno de sus componentes se cae puede dañarse.

- ▶ Coloca siempre todos los componentes con cuidado para que no puedan salir rodando ni caerse.

- ▶ Si cae algún componente al suelo, inspecciónalo como se indica en el capítulo 5.1.

- ▶ Almacena siempre el dispositivo y los accesorios en las siguientes condiciones:

Temperatura ambiente	de $-20\text{ °C}$ a $+50\text{ °C}$ de $-4\text{ °F}$ a $+122\text{ °F}$
Humedad relativa del aire	de $30\%$ a $75\%$
Presión del aire	de $500\text{ hPa}$ a $1060\text{ hPa}$

- ▶ Nunca transportes una máquina de tatuaje con el dispositivo enchufado. Desconecta la máquina y el dispositivo antes del transporte.
- ▶ Retira la batería del dispositivo antes del transporte.
- ▶ No guardes nunca el dispositivo a temperaturas superiores a  $60\text{ °C}$  (p. ej., en el coche cuando la temperatura exterior sea alta), ya que pueden producirse daños importantes.
- ▶ Evita la luz solar directa durante el almacenamiento.

**La mayoría de las compañías aéreas solo permiten transportar el producto en el equipaje de mano del avión. Deben observarse los siguientes pasos:**

- ▶ **Consulta con tu aerolínea antes de comenzar tu viaje.**
- ▶ **Pon el dispositivo en modo de espera antes de transportarlo o viajar con él.**
- ▶ **Retira la batería del dispositivo antes del transporte.**

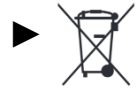
**La siguiente información suele ser importante para las compañías aéreas:**

- **La energía por batería es de 4,44 Wh**
- **Una batería tiene un peso de 27 g**

## 9 Eliminación del equipamiento



▶ Elimina los componentes del producto de acuerdo con la normativa aplicable a los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE, 2012/19/UE). Obtén información de tu comercio especializado o de las autoridades competentes acerca de cuáles son las normativas nacionales vigentes.



▶ En ninguna circunstancia tires la batería con los desperdicios domésticos, sino de acuerdo con la normativa relativa a las pilas y acumuladores (Directiva UE 2006/66/CE). Obtén información de tu comercio especializado o de las autoridades competentes acerca de cuáles son las normativas vigentes.

## 10 En caso de preguntas y problemas

Si el movimiento de la aguja se detiene repentinamente durante el tratamiento (a bajas frecuencias):

- ▶ Asegúrate de que utilizas un módulo de agujas original.
- ▶ Aumenta la tensión.
- ▶ Reduce la prolongación de la aguja en la unidad de mano.
- ▶ Comprueba:
  - el estado de carga y cambia la batería si es necesario
  - la conexión entre la unidad de mano y el dispositivo
- ▶ Si se produce un fallo en el dispositivo mientras el motor está en marcha (modo de trabajo), el motor se apaga. Aparece el símbolo de atención



A continuación, debe volver a arrancar el motor por razones de seguridad (véase el capítulo 6.3).

▶ Por razones de seguridad, el dispositivo se apaga automáticamente si se calienta demasiado. Deja que se enfríe unos minutos.

▶ En caso de que el problema persista, ponte en contacto con tu comercio especializado.

**El dispositivo no puede conectarse:**

▶ Comprueba el nivel de carga de la batería insertándola en el cargador.

▶ Comprueba la correcta alineación de la polaridad.

▶ Si el dispositivo no arranca a pesar de tener la batería cargada y correctamente alineada, desconéctala de la máquina de tatuaje y ponte en contacto con tu comercio especializado.

**El dispositivo no puede ponerse en modo de espera:**

▶ Espera mín. 5 minutos y comprueba si el dispositivo se pone automáticamente en modo de espera.

- ▶ Ponte en contacto con tu comercio especializado en caso de que el problema persista.

La máquina de tatuaje no arranca:

- ▶ Asegúrate de que el dispositivo está correctamente conectado a la máquina de tatuaje.
- ▶ Retira el módulo de agujas e intenta volver a arrancar el motor. Si esto funciona, vuelve a insertar el módulo de agujas, aumenta la tensión y/o reduce la prolongación de la aguja. Continúa el tratamiento médico.
- ▶ Ponte en contacto con tu comercio especializado en caso de que el problema persista.

El motor no puede apagarse:

- ▶ Separa la conexión entre la máquina de tatuaje y el dispositivo. El motor se detendrá inmediatamente. La pantalla muestra el símbolo de atención.



- ▶ Ponte en contacto con tu comercio especializado en caso de que el problema persista.

- ▶ El símbolo de atención



se muestra en las siguientes situaciones:

- Intento de arranque, pero no hay ninguna máquina conectada.
  - Interrupción de la conexión eléctrica durante el funcionamiento, la salida se desconecta.
  - El consumo de corriente de la máquina conectada es demasiado elevado.
  - Error interno.
- ▶ El mensaje debe confirmarse pulsando la tecla RUN/STOP.
  - ▶ Si aparece el siguiente símbolo en la pantalla, deberás cargar la batería o sustituirla por una cargada.



## 11 Declaración del fabricante

### 11.1 Declaración de prestación de garantía

Con el dispositivo has adquirido un producto de gran calidad.

El producto cuenta con una garantía legal de 2 años para fallos de funcionamiento que se deban a defectos en el material o la fabricación.

No aceptamos ninguna responsabilidad por los siguientes daños:

- Daños o daños subsiguientes que se deriven de una utilización no conforme al uso o incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Daños producidos por la entrada de líquidos o suciedad.
- Daños o daños subsiguientes que se deriven de caídas.

## 11.2 Declaración de conformidad

### Declaración de conformidad de la UE (según 2006/42/CE, anexo II A)

**Fabricante** MT.DERM GmbH  
Blohmstr. 37-61  
12307 Berlín, Alemania

**Encargado de la compilación de los documentos técnicos pertinentes:** MT.DERM GmbH  
Blohmstr. 37-61  
12307 Berlín, Alemania

#### Descripción del dispositivo

**Designación del producto:** Unidad de control a baterías para máquinas de tatuaje

**Nombre del producto:** EnGen

**Número de artículo:** B80401

**El fabricante declara que el producto mencionado anteriormente cumple las siguientes disposiciones:**

<b>UE:</b>	<b>UK:</b>
<b>Directiva CEM 2014/30/UE</b>	<b>Electromagnetic Compatibility Regulations 2016</b>
<b>Directiva de baja tensión 2014/35/UE</b>	<b>Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016</b>
<b>Directiva sobre restricción de ciertas sustancias peligrosas (RoHS) 2011/65/UE</b>	<b>The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012</b>

**Se han aplicado las siguientes normas armonizadas:**

<b>EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A15:2021</b>	<b>Household and similar electrical appliances – Safety – Part 1: General requirements</b>
<b>EN 55014-1:2017 + A11:2020</b>	<b>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 1: Emission</b>
<b>EN 55014-2:1997 + AC:1997 + A1:2001 + A2:2008</b>	<b>Electromagnetic compatibility – Requirements for household appliances, electric tools and similar apparatus – Part 2: Immunity – Product family standard</b>
<b>EN 62233:2008 + AC:2008</b>	<b>Measurement methods for electromagnetic fields of household appliances and similar apparatus with regard to human exposure</b>

**Berlín, 30/09/2023, Jörn Kluge**



---

**Firma del director gerente o de su representante**

**Traducción**



